



四国

间谍战



# 四国间谍战

书趣  
艺术



原著「苏」列夫·奥瓦洛夫  
绘画 宋飞等 思敏

## 内容提要

这是一个惊险、曲折的故事。悬念迭生，一环紧扣一环，描绘了国际上勾心斗角的间谍战。处处险阻横生，扑朔迷离。

故事讲：苏德战争前夕的一个夜晚，红军参谋人员马卡罗夫，在里加街头被一个神秘的女人纠缠，接着又给她枪击昏厥；待苏醒后，竟被迫冒名顶替了当地英国间谍机关的头子！面对极其复杂的情况，他将计就计，周旋在包围他的间谍网中；并挂钩三方，利用矛盾，取得了重要情报。在突围归队中，到了似不可越时，一颗神奇的钢钮扣使他化险为夷。他不但回到了自己人的怀抱，而且俘获了这个女间谍，终于解开了那个不可思议的夜晚之谜……



# 四國 間諜戰



我珍藏着一颗铜钮扣。每当我把它托在掌上玩赏，眼前立刻浮现起一个女人的面貌，那段惊心动魄的往事，便又象放电影一样，一幕幕地在我脑海中闪过。

# 四國 間諜戰



那是一九四一年六月的一个夜晚。我，作为红军总参谋部的一名参谋人员，在拉脱维亚的首都里加执行一项秘密任务。当时，德国法西斯的

战车正由西而东隆隆逼近，苏德战争迫在眉睫。

# 四國 間諜戰



当我走到道加瓦河边那宽阔、宁静的沿河大街时，突然，后面有人低声叫道：“喂，喂，同志！”我转过身去一看，喔，那是一位装束入时的女士。她要求我护送她到这条街的尽头。

# 四國 間諜戰



我想，有些女人总好想些奇怪的事情吧！便默默地把胳膊伸了过去，两人顺着静悄悄的房子走着。忽然身后响起汽车飞驶而来的簌簌声。

# 四國 間諜戰

就在汽车快要开到我们跟前的这一瞬间，那女人猛地作出了一个我意料不到的举动。我听到汽车放慢了速度，车门开了一下，马上又砰地一声关上了。



# 四國 間諜戰



我惊诧地推开这个奇怪的女伴，  
可是，她竟在微笑！我正要恼怒地责问  
她，这时，寂静的黑暗中，又响起尖  
细刺耳、象警笛样的口哨声。



# 四國 間諜戰

天哪！那女人闻声猛扑上来，用象男人一样有力的手使劲往下压我的头。我感觉到头上的空气急剧地扯动了一下，墙上的灰沙唰唰地落到我的颈脖子上。有人开枪！?但却没有枪声。



# 四國 間諜戰



当那女人若无其事地又挽起我的  
胳膊继续前进时，我再也抑制不  
住我的气愤：“岂有此理！您不想  
说明这一切究竟是什么意思吗？”  
可是，她只是得意地表示挑我作伴  
侣选得不错。

# 四國 間諜戰



我讥诮地反驳：“有什么好挑选的，您在路上就碰到我一个人嘛！”那女人却说出使我大吃一惊的话来：“我早清楚您是谁。您是苏联军官，马卡罗夫少校。”

# 四國 間諜戰



这时，已经走到沿河街尽头，前面是一片闹市。我盯住对方问：“您究竟是谁？”她笑了笑：“俄罗斯有句谚语：‘知的多，老得快’。可是我并不希望您早死。”她说毕飞也似地溜了。

# 四國 間諜戰



决不能放掉这个神秘的女人！我加快脚步，尾随她进入一家旅社。眼前是宽敞的餐厅。由于当时拉脱维亚刚刚宣布为苏维埃共和国，这里依然充满了资产阶级的乌烟瘴气。

# 四國 間諜戰



我落坐在一张刚刚腾空的桌子旁，慢慢地审视着周围。很快就找到了那个女人，她同一对衣着考究、快快乐乐的男女坐在一起。她显然也发现了我，冷冷的目光朝我这边闪了一下。



# 四國 間諜戰

不久，她们就起身走了。我用下颌指示着那个女人，询问站在我身边的侍者：“请告诉我，这位女士常常来吗？”回答是客气而冷淡的：“对不起，我不认识那位女士。”



# 四國 間諜戰



我稍稍等了片刻，以免被人猜疑我在跟踪什么人。然后，就快步从餐厅里赶出来。可惜迟了一步，她们乘坐的汽车刚刚开走。



# 四國 間諜戰



没有办法，我只好慢慢走回自己隐居的地方——老工人、老党员柴普利斯的家。夜已经深了。四周寂静。我打开了大门，反手把门锁上。感到松了口气，同时决定明天把今晚的遭遇报告上级。

# 四國 間諜戰



我的住房在楼上。当我一步步地踏上楼梯时，突然从上面射来手电筒的光芒。梯台上站着一个女人——正是我那神秘的女伴。她眯缝起两只闪着绿光的眼睛，缓缓地对我举起一支小型手枪。

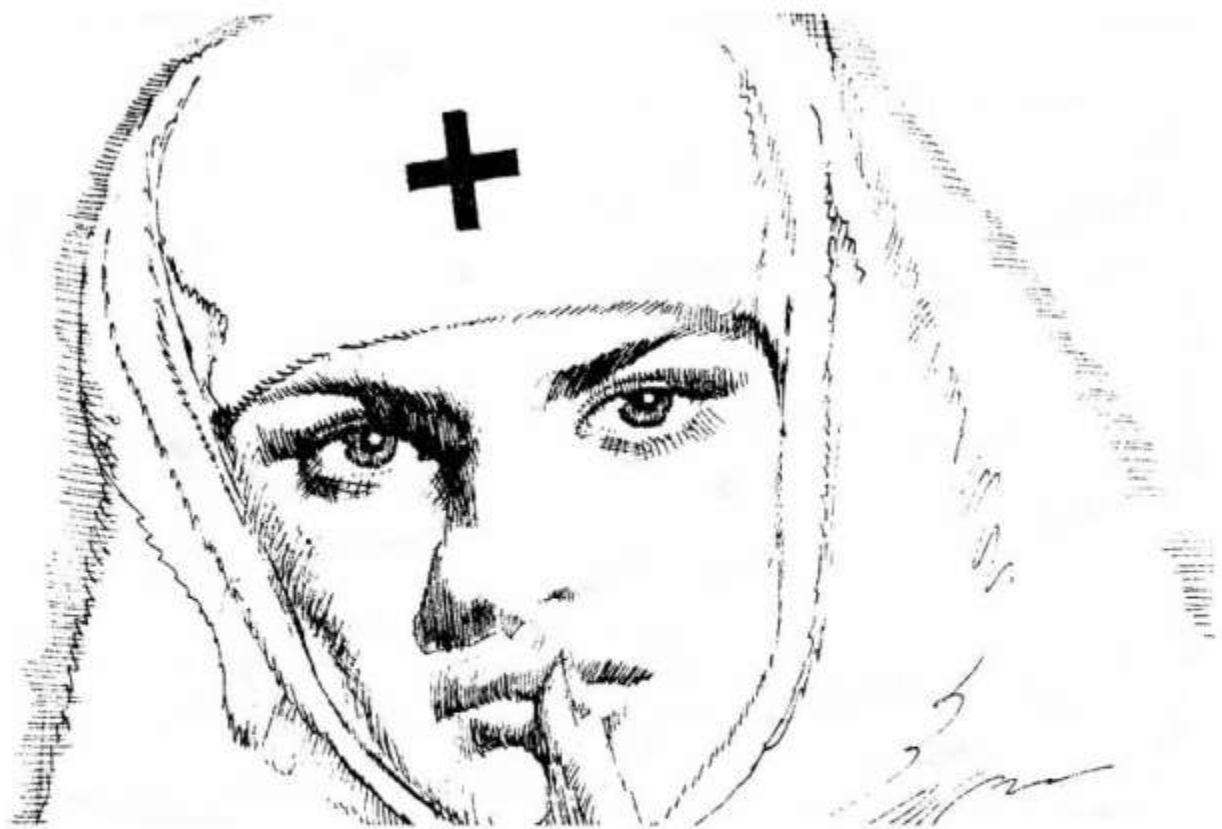


# 四國 間諜戰



“岂有此理……”我的话还未说完，胸前猛然一震，就失去了知觉。只是，有一点异常的情况还清楚地留在我的意识中——在她开枪之前，由远而近地传来了阵阵的轰隆声。

# 四國 間諜戰



不知过了多久，当我终于苏醒过来后，只觉得周围一片白色，而首先映入眼帘的竟又是那个女人！她弯身向我，低声地命令道：“不要讲一句俄国话。如果您想活，就别作声。我以后再向您解释！”

# 四國 間諜戰



这时，进来了一群人。那女人对一个老头子说：“教授先生，这都是您的功劳。”对方笑了笑说：“您可真是出色的助理护士呢。”我一下子明白了自己受了伤，在医院治疗。可是，他们为什么都讲德语呢？



# 四國 間諜戰



他们给我检查治疗一番。临走前，教授对我说：“阿弗古斯特-贝尔金先生，没有任何力量可以妨碍您恢复健康。”停了一下，他改用英语朗诵莎士比亚剧作的名句：“懦夫一生数死，丈夫只死一遭。”

# 四國 間諜戰



当房间里只剩下我一个人时，我苦苦地思索起来：我明明是马卡罗夫，为什么被人叫做贝尔金呢？那个女人用枪击伤了我，为什么又来护理我呢？为什么是讲德语的医生给我治疗呢……

# 四國 間諜戰



傍晚，那女人又来了。我开始向她问这问那，她却只简略地告诉我：这是一间德国医院，我正在医治枪伤；她的名字是苏·维·杨柯芙斯卡娅；而我，则不再是马卡罗夫少校，而是贝尔金先生。



# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅走后，好几天没有再露面。随着精神逐渐恢复，我继续考虑当前的处境。窗外是熟悉的里加街道。但是，许多迹象表明一个可怕的事实：法西斯德国已经入侵，这个城市陷落了！

# 四國 間諜戰



一天，病房里 抬进了一个新伤员。刚刚安顿好，两个德国军官就在床边摆好桌椅开始讯问。

# 四國 間諜戰



我从旁听到：来人叫菲-伊-加什凯，是早年移居俄国的苏籍德人的后裔，红军战士。在一次战斗中，他打死了我方团参谋长，夺取了重要文件后，在投奔德军阵地时被击伤。这是一个卑鄙无耻的叛徒！

# 四國 間諜戰



德国人时常带些报纸给加什凯。他也经常客气地借给我看。我才知道战线已经东移，莫斯科受到了威胁。我不相信这些消息。加什凯却一味得意地冷笑。我恨不得立即将他干掉！

# 四國 間諜戰



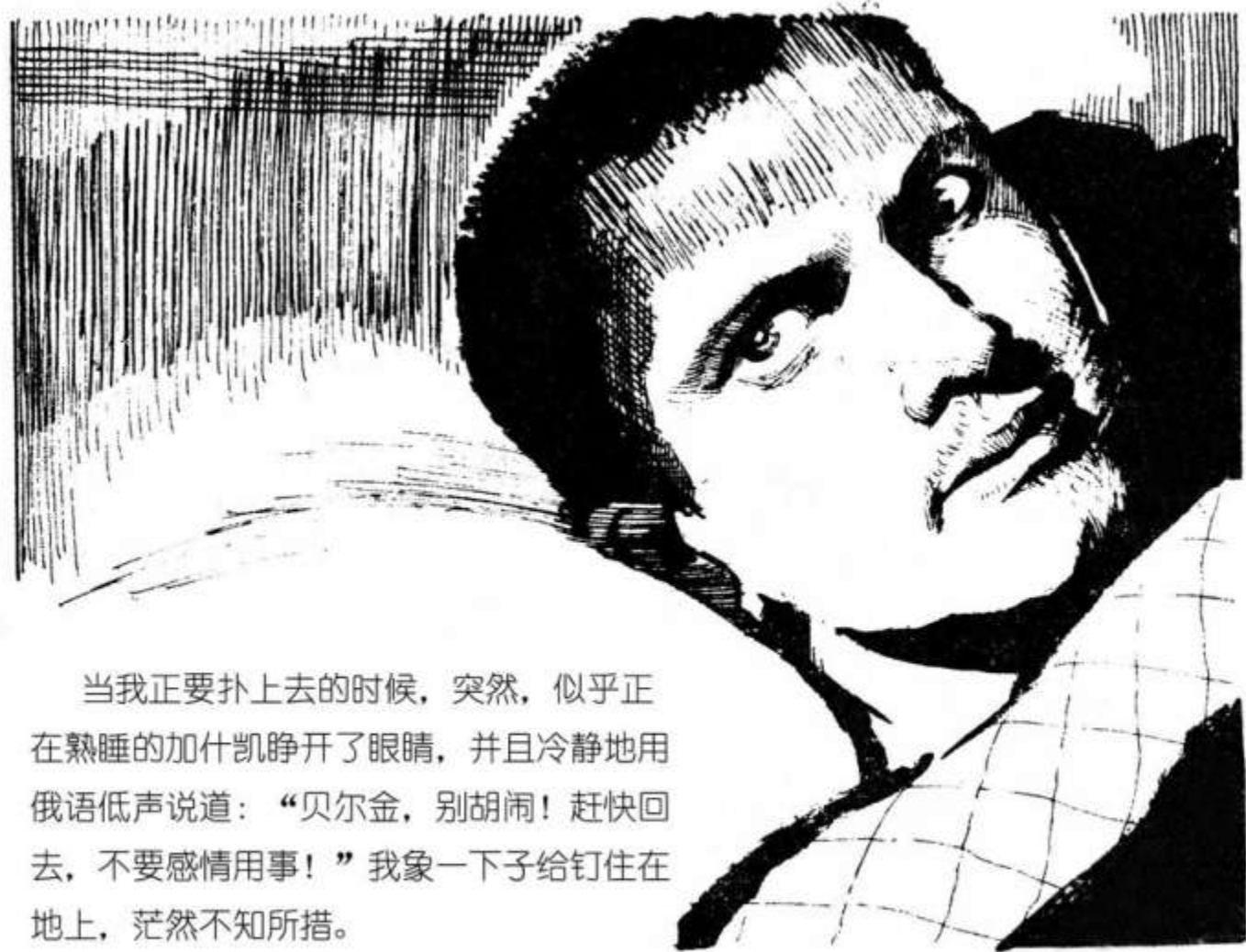
一天早晨，加什凯正在吃着丰盛的早餐时，德国军官又来看他，称赞他的忠诚，通知他次日到盖世太保——德国秘密警察总部报到，充当翻译。加什凯表示决不辜负这种信任。

# 四國 間諜戰



不能再拖延了，必须把叛徒干掉！可是，我手头连裁纸的小刀都没有。拿什么下手？后来，我想起了枕头，用枕头捂住他的头部，把这个畜牲闷死！当晚，我就实行这个计划。

# 四國 間諜戰



当我正要扑上去的时候，突然，似乎正在熟睡的加什凯睁开了眼睛，并且冷静地用俄语低声说道：“贝尔金，别胡闹！赶快回去，不要感情用事！”我象一下子给钉住在地上，茫然不知所措。

# 四國 間諜戰

第二天，德国人就把加什凯接走了。他在离开时，意味深长地看了我一眼，反复地哼

着一句德国歌曲：“……至于他是否答应，唉呀呀，唉呀呀，就要看你自己的本领！”他究竟是个什么人呢？





# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅也来接我出院了。我换上她带来的精美服装，乘上一辆漂亮的德国赛车离院。沿途，树上挂着许多爱国志士的尸体。愤怒和悲痛咬啮着我的心。我牢牢记住这一笔笔血债。

# 四國 間諜戰



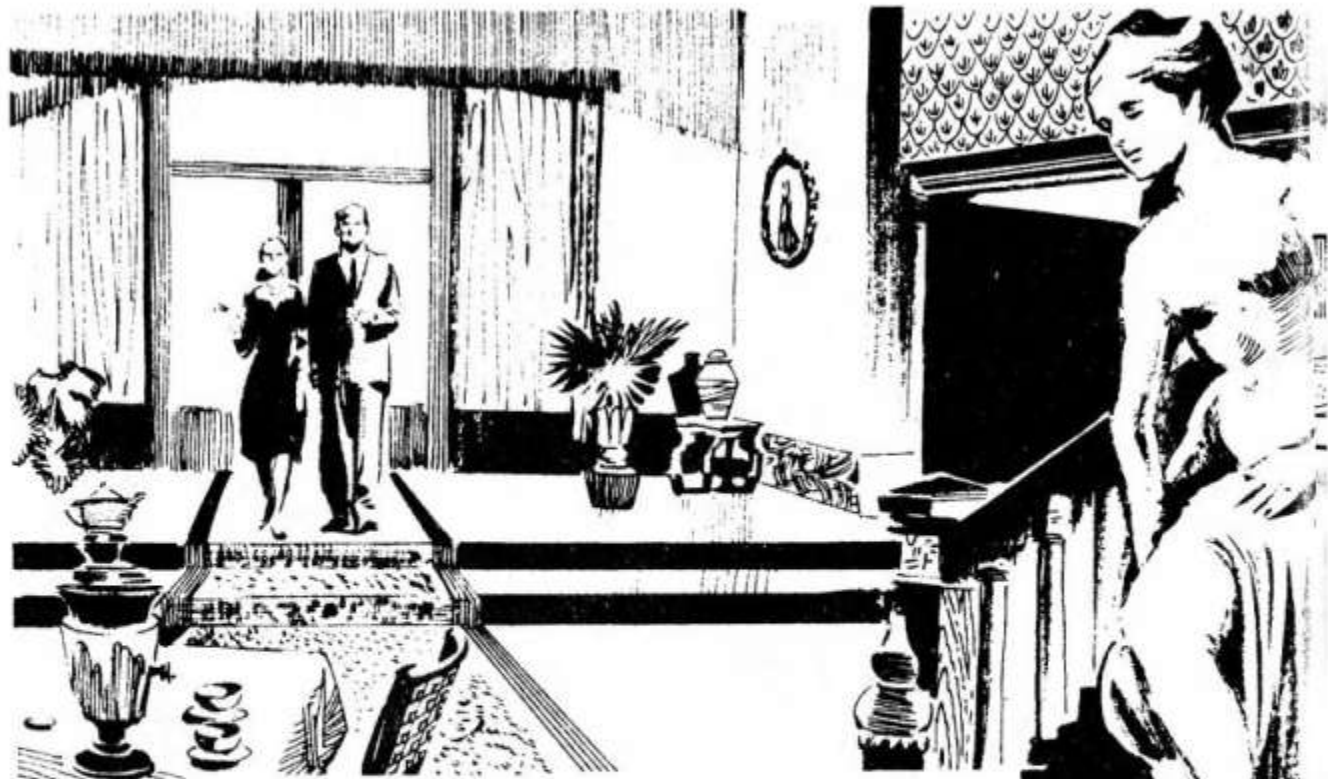
车子终于停在一座漂亮的楼房前。“到您的家了。”杨柯芙斯卡娅平静地告诉我。然后，带我走上二楼，取出钥匙开门。

# 四國 間諜戰



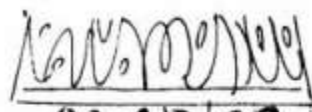
迎接我们的是一个中年的女管家。杨柯芙斯卡娅招呼说：“马尔塔，贝尔金先生回来了。”马尔塔没有讲话，只是茫然地望着我。稍停，才在杨柯芙斯卡娅的目光威胁下，费劲地叫出一声“贝尔金先生。”

# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅领着我巡视了豪华的书房、餐厅、客厅、卧室等，一边告诉我说：贝尔金是一位曾经留学巴黎的拉脱维亚画家。父母双亡，没有结婚，生活轻佻，不问政治。家中只有管家兼厨师、女仆马尔塔……。

# 四國 間諜戰



“够了！”我提高声音喊道，“请您把一切说清楚吧，否则，我马上离开这里”“那样，您马上就会落入盖世太保手里！”

她冷冷地说，“要记住，马卡罗夫少校已经死去。如果您企图使他复活，他就会再一次送命！”

# 四國 間諜戰



我明白自己处于监视之下。在没有判明情况前，看来只能暂时充当这里的“主人”。杨柯芙斯卡娅警告我说：“会有各种各样的姑娘来见您。请注意，要对她们亲热一些。”说着飘然离去。



# 四國 間諜戰



果然，第二天下午，就有一位打扮时髦的漂亮姑娘来找我。她是广场餐厅的侍者，告诉我好几条消息，如盖世太保们近来到餐厅去的少了，共产党人可能在餐室内设置了秘密联络点，等等。

# 四國 間諜戰



以后，不断有充当侍者、修指甲和作按摩的年青姑娘来提供情报。我才明白，贝尔金先生的寓所原来是个谍报机关。不过组织很不严密，情报也缺乏价值。令人奇怪的是：德国人却会允许它存在。





# 四國 間諜戰



当杨柯芙斯卡再次来访时，我就问她：“为什么德国人对贝尔金先生如此宽容呢？”她冷冷地一笑：“因为他们非常清楚您并非贝尔金，而是戴维斯 布莱克。”

# 四國 間諜戰



天哪!真是不可思议!  
马卡罗夫突然变成了贝尔金,而贝尔金又一下子变成了布莱克!我忍无可忍,决心强迫她讲清这一切。蓦地扭住了她的胳膊,把她捆绑在椅子上。

# 四國 間諜戰



这一着颇为奏效。她终于开口解释：五、六年前，英国国家侦探局派遣布莱克上尉担任波罗的海沿岸的间谍头目。他冒充画家贝尔金，定居里加。而她，则是布莱克的助手。由于时局变化，谍报工作日益困难。



# 四國 間諜戰



德国人失望。

就在我初遇她的那晚，布莱克被苏联侦察机关枪杀了。由于我的面貌酷肖布莱克，她就把我击伤冒充顶替，以免英国改派一个说不定同她合不来的头目来，也免得正在诱买布莱克的



# 四國 間諜戰

我放开了杨柯芙斯卡娅，嘲笑她的如意算盘：“没有人会相信我是布莱克的。”她不理会我的意见，却要带我去见格列涅尔教授，接受一次检验，看看会不会露出破绽。



# 四國 間諜戰



我随她乘车到达目的地，发现主人就是医治我的那个老头子。他对我的女伴大献殷勤，并表示愿意同我交往。杨柯芙斯卡娅低声告诉我，教授是个老纳粹党员，是法西斯头子戈培尔的密友。

# 四國 間諜戰



客厅里宾客很多。格列涅尔特地把我介绍给一个身着黑色党卫军制服的家伙——本市盖世太保头子爱丁格尔。对方立即“邀请”我说：“贝尔金先生，欢迎您来谈谈。我在办公室等待您。”

# 四國 間諜戰



我不得不同格列涅尔的宾客作周旋，尽力压抑着心头的憎恶，直到深夜。杨柯芙斯卡娅才驾车送我回去。她似乎对这出戏相当满意，还关照我多给爱丁格尔献殷勤。



# 四國 間諜戰



回到寓所，她表示要在这里过夜，含蓄地告诉我她是布莱克的情妇，而我“可以成为布莱克的全面继承人。”我讥讽说：“您怎么能同我亲近呢？不正是我的同志们打死了您的情人吗？”

# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅笑了笑：“啊！其实那件事情同苏联侦察机关没有任何关系。说老实话，布莱克是我自己打死的。”她的回答又使我大吃一惊。



# 四國 間諜戰

我赶走了杨柯芙斯卡娅后，整夜都在思虑着：我陷身于敌人当中，面对着十分复杂的局势，然而，这正是得以将计就计的有利条件。



# 四國 間諜戰



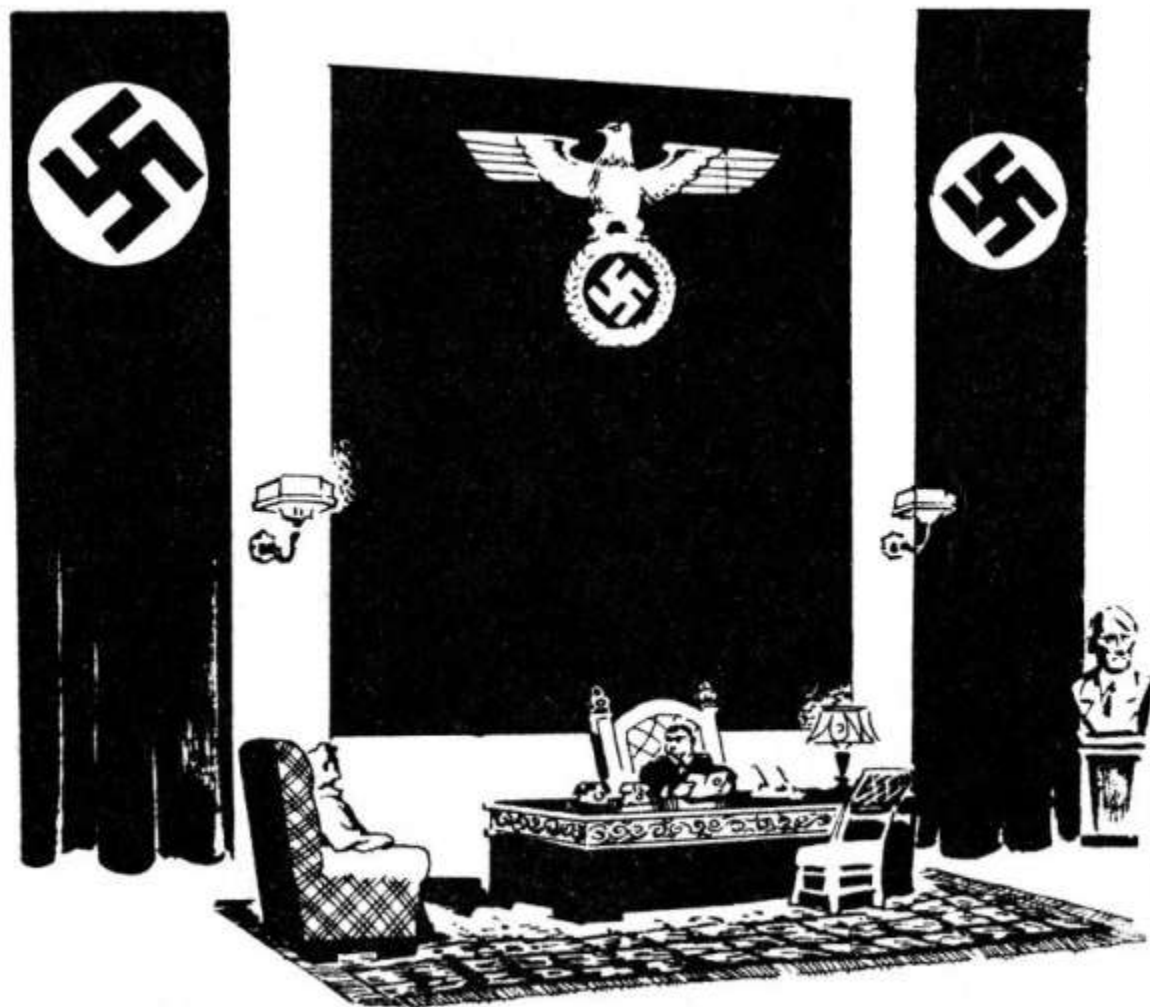
过了几天，我决定应邀去探虎穴——到盖世太保总部会见爱丁格尔。这里警卫森严，但门卫用电话同里面联系后立即放我进去。

# 四國 間諜戰



在大樓的走廊里，意外地遇到了加什凱。他冷漠地看了我一眼就走过去了，好象根本不认识我。

# 四國 間諜戰



在长官办公室里，爱丁格尔正在读着希特勒的《我的奋斗》。他十分客气地同我谈话，得意洋洋地揭穿了我的英国间谍身分，并且威胁利诱我说：「在洋房和监狱之间，不必费时间选择吧！」

# 四國 間諜戰

我尽可能维妙维肖地扮演好一个英国情报军官的角色，要求他宽容一段时间，让我认真考虑一下，然后再交出里加的“这一摊子”。



# 四國 間諜戰



爱丁格尔同意了，并且立即吩咐部下奖赏给我一大笔钱，还坚持要我当场签收。





# 四國 間諜戰



我回到寓所后，杨柯芙斯卡娅正在坐候消息。她听了我的“报告”后说：“很清楚，他们要收买您是为了揭破您手下的间谍组织。当然，这不是指那些姑娘们。她们是幌子，用来掩护真正的英国间谍。”

# 四國 間諜戰

杨柯芙斯卡娅的话，证实了我近日的猜想。果然，布莱克掌握着一个隐蔽的间谍网。可她为什么敢于把这些告诉我呢？我试探：“难道不怕我弄清这个间谍网后，把情报送给苏联侦察机关？”



# 四國 間諜戰



她没有正面回答，而是拉着我乘车来到郊外的墓地。只见一座新坟的石碑上清晰地刻着：“安-谢-马卡罗夫少校”真是不可思议！一个人竟会站在自己的墓前！

# 四國 間諜戰



“十分清楚，您已经死了！”杨柯芙斯卡娅冷冷地说。“假如您敢于作为卡罗夫回到苏联，我们就会让您的侦察机关认为您是布莱克。这个布莱克正是因为要冒充马卡罗夫，才杀害了马卡罗夫！”

# 四國 間諜戰

我不怀疑杨柯芙斯卡娅的威胁，帝国主义间谍的狡诈阴险我已有所领略。我装作沮丧的样子，默默离开墓地，以免柯芙斯卡娅失望，好争取时机对付这个邪恶的女人！



# 四國 間諜戰



从墓地回来后，我独自沉思着。时近黄昏，一个陌生的男子来访问。他用本地话问明了我是贝尔金后，就低声地约我出去走走。

# 四國 間諜戰



我同意了，认为他大约是布莱克手下的一名有价值的间谍。我们沿着大街慢慢走着，改用英语交谈。他几次对我说：“您不需要一个司机吗？”我估计这是一句暗语，可是不知如何回答。

# 四國 間諜戰



我们走进一个空无一人的街心花园，坐在一张长椅上。陌生的男子突然用俄语说：“马卡罗夫同志，我是热列兹诺夫上尉。我们知道有人加害和控制您。我们甚至一度认为您已经死了。”



# 四國 間諜戰



我一再装作不懂他的话，以致惹得他生气了：“您过于谨慎了。热尔斯基上校会非常难过的。”他约我明晚九点钟备车去看望热尔斯基上校，我答应了。那上校是我在总参的直接上级。

# 四國 間諜戰



同来访者分手后，我为明晚的活动作了周密的安排：先挂电话给爱丁格尔，以要赴郊区启用无线电台为理由，要求他给予我自由；然后，以他同意为名，向杨柯芙斯卡娅索用汽车。



# 四國 間諜戰



次日晚上九点钟，我同热列兹诺夫乘车出发。汽车驶到郊外后，他不断地让车子在一些小村子里兜圈子；最后，一下子转入一座树林。



# 四國 間諜戰



下车后，又经过一番辗转、曲折，最后被带到一个窝棚里。在暗淡的灯光下，面前竟是我的老房东柴晋利斯。



# 四國 間諜戰



他同我热烈握手，简略地互道别后情况，然后，就指着我的向导说：“这是热列兹诺夫上尉。”说着，很快就离开了。我才明白请他来是为了消除我对热列兹诺夫的疑虑。

# 四國 間諜戰



## РОДИНА-МАТЬ ЗОВЕТ!



热列兹诺夫出示热尔斯基上校的亲笔信。我的老上级在信中鼓励我奋勇战斗，时时想到祖国是永远同她的忠实儿女在一起的；并且说明热列兹诺夫是受统帅部委托前往里加工作的。

# 四國 間諜戰



终于找到自己人了！我激动地向热列兹诺夫汇报了情况，要求尽快返回总参。他却郑重地回答：“您必须利用特殊处境完成一项重要任务。已经派来了一位有经验的老肃反工作者，他将领导您的工作。”



# 四國 間諜戰



会面时间不宜过长，热列兹诺夫很快就结束了谈话，送我回去。在经过一片林中空地时，我看到一架我方的飞机正在篝火的指引下降落。驾驶员真不简单！



# 四國 間諜戰



几天后，按照热列兹诺夫指定的地点和时间，我到多姆教堂对面的书铺去，会见我的新领导。

# 四國 間諜戰



当我跨进店铺，不由得立即后退了一步。加什凯正在里面选购淫猥的画片！

# 四國 間諜戰

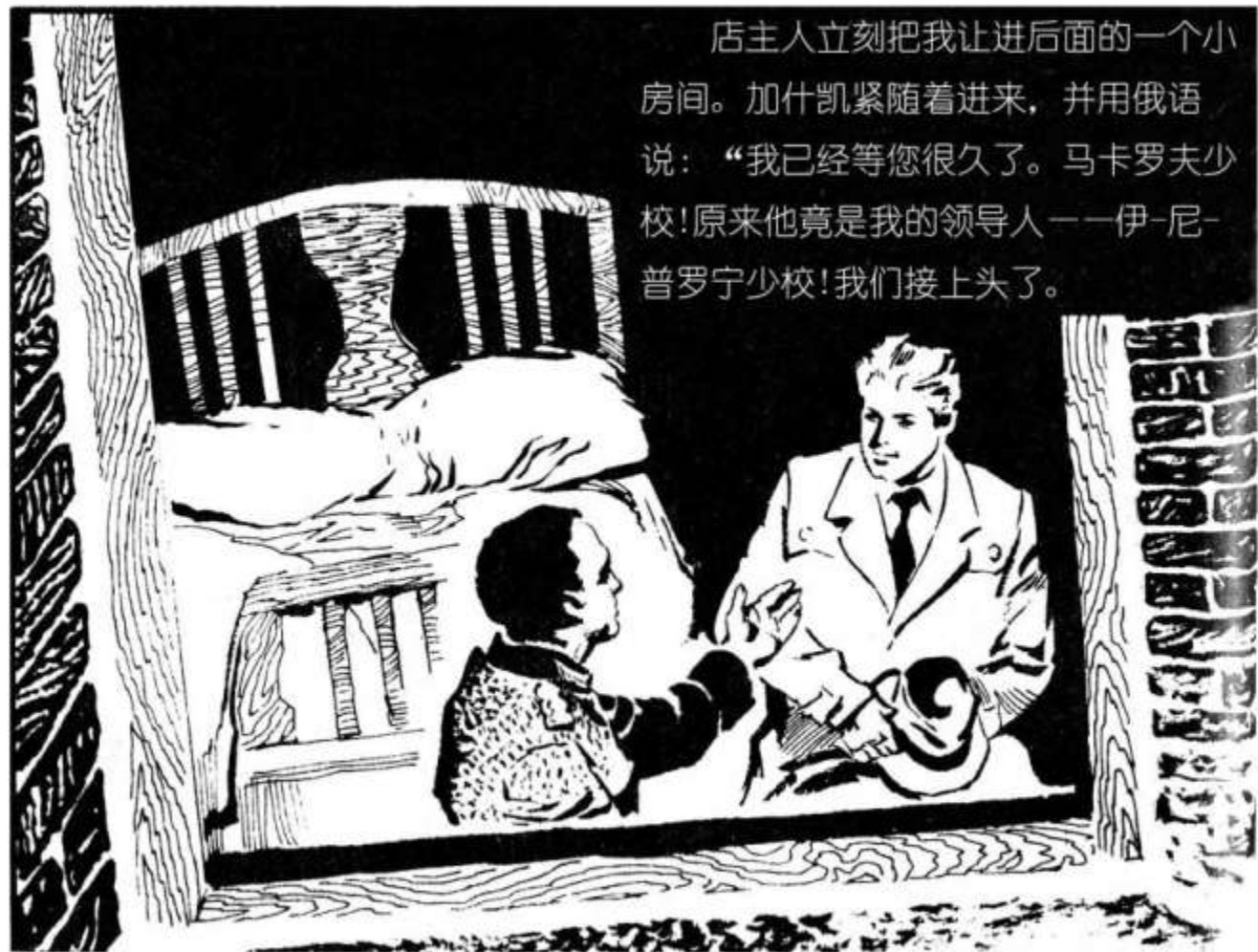


我不便马上退出书铺，而店主人正巧又问我：“您有什么吩咐？”



这正是联络暗语，我只得依约回答：“要买1808年出版的「浮士德」第一版。”

# 四國 間諜戰



店主人立刻把我让进后面的一个小房间。加什凯紧随着进来，并用俄语说：“我已经等您很久了。马卡罗夫少校！原来他竟是我的领导人——伊-尼-普罗宁少校！我们接上头了。”

# 四國 間諜戰



根据普罗宁的指示，我雇用了热列兹诺夫为司机。他冒充白俄的儿子，化名格鲁申。我们的主要任务就是查清布莱克的间谍网；为此，必须充分利用女冒险家杨柯芙斯卡娅。



# 四國 間諜戰



这时，爱丁格尔对我的逼迫加紧了。一天晚上，他把我召到他的私邸，命令我交出秘密电台和间谍网。

# 四國 間諜戰



我把事先准备好的那些姑娘们的名单郑重其事地交给他。他粗看了一下，勃然大怒：“这是开玩笑！我要用您的皮作灯罩呢！”我这才注意到，落地座灯的罩子竟是人皮制成的！



# 四國 間諜戰



我宣称：英国军官只畏惧上帝和女皇。爱丁格尔把照片扔到桌上，气咻咻地喊道：“这是送给您的女王礼物！”照片上是我在盖世太保总部收钱的情景！



# 四國 間諜戰



我装作走投无路，要求他给我写遗书的时间。爱丁格尔怕我自杀，态度温和起来，表示可以再给我一些时间，以便我去查实间谍网。我表示“屈服”了，却乘机以经常外出为借口给“司机”办了一份证件！



# 四國 間諜戰



可是，杨柯芙斯卡娅获悉我雇用了一名司机，颇为不满。她反复查看了“格鲁申”的各种证件，却没有找到任何破绽。

# 四國 間諜戰



一周后，我依照同普罗宁商定的计划，通知爱丁格尔去取秘密电台。这个秘密警察头子十分高兴，立即率领一批随从出发。



# 四國 間諜戰



我带领他们来到郊外一幢别墅的地下室，把“电台”给爱丁格尔。德国工程师检验了收发报机，确认是英国制的。又根据我提供的波长，呼号进行了联系，证明一切正常。



# 四國 間諜戰



爱丁格尔表示满意，同时，又催我赶快交出间谍网：“如果它确实是有价值的话，那您就可能得到一枚铁十字章。”



# 四國 間諜戰



“电台”交出后，我暂时得到了安宁。使我有时间和精力进一步了解杨柯芙斯卡娅的真面目。在我去旅店找她时，常常发现一个皮肤黝黑的家伙在她门口巡游。

# 四國 間諜戰



我向她问起这个人时，她含糊地回答说：‘他保护我。也保护我所袒护的人。’这女人真不简单！我越来越感到她的目的决不会只限于扮演我的助手，一定还有特殊使命！

# 四國 間諜戰



我的估计没有多久便得到证实。那是在格列涅尔举办的一次宴会上，一个党卫军军官匆匆进来，低声对主人说了几句话。



# 四國 間諜戰



格列涅尔的面色苍白起来，他把杨柯芙斯卡娅带到一边说了些什么，随即对客人们致歉——因为要赶去诊治一个重病患者，只得失陪。

# 四國 間諜戰



客人们纷纷告辞。乘格列涅尔更衣的时刻，我小声地询问杨柯芙斯卡娅发生了什么事情？“老板。”她很严肃地说：“老板乘飞机来了。”她撇下我，跟格列涅

# 四國 間諜戰



直到第二天傍晚，杨柯芙斯卡娅才到我的住处来。她神色诡秘地通知我：“老板”要在明晨六点钟接见我。经过我的反复探询，她才隐约透露来人是 大洋彼岸情报局的头目泰勒将军。喔，原来如此。

# 四國 間諜戰



“可是，这位将军怎么能在交战国占领区中通行无阻呢？”杨柯芙斯卡娅说：“他化装成推销牛肉罐头的南美洲大商人；更电要的是他神通广大，在世界各处都有‘自己人’。这次来里加的主要目的，就是要见你！”

# 四國 間諜戰



第二天清早，我和杨柯芙斯卡娅准时来到泰勒将军下榻的一座灰色大楼。一个副官模样的人带领我们穿过廊道，进入里间。

# 四國 間諜戰



在微弱的灯光下，响起了威严的声音：“请坐。我叫克列门斯-泰勒。我想同您认识一下。”我回答说：“阿弗古斯特-贝尔金，不，是戴维斯-布莱克愿意为您效劳。”

# 四國 間諜戰



泰勒将军把目光转向杨柯芙斯卡娅，她立即站起来象个士兵那样报告：「这是贝尔金先生，也是布莱克上尉，又是马卡罗夫少校。」我不禁吃了一惊，只得辩解说正是杨柯芙斯卡娅女士要我忘掉自己是马卡罗夫。

# 四國 間諜戰

“杨柯芙斯卡娅女士只不过是杨柯芙斯卡娅女士，请注意，对  
我说来是不存在任何秘密的。而且我也不能浪费时间。”泰勒将军  
停顿了一下：“您的价值，就在于您是马卡罗夫。”杨柯芙斯卡娅  
赶紧起身告退。





# 四國 間諜戰



房间里只剩下我和泰勒将军。他滔滔不绝地讲了一通金钱万能论，竭力用丰厚的报酬诱使我为他们效劳：第一步，把布莱克的间谍网查实后交给他；第二步，派我返回苏联潜伏起来。

# 四國 間諜戰



泰勒将军冷冷地笑了：“那您就会遭到同布  
莱克一样的下场：您要明白，这位绅士正是因为  
拒绝交出他的部下的名单，才去见了上帝。”

“要是我拒绝您的要求呢？”我思索一下发问道。

# 四國 間諜戰



必须当机立断。于是，我装作受惑于金钱，屈服于权力，决定卖身投靠；只是存在着一种顾虑：怎样才能不被逼得走投无路，甚至被干掉。

# 四國 間諜戰



泰勒将军似乎很欣赏我的审慎。他伸手在衣袋里摸索了一阵，突然果决地拿出了一颗罕见的铜钮扣：“给您这个护符。对我们的人说来，它是不可侵犯的标志！”

# 四國 間諜戰



我告别出来，又拿出了这颗很久以前铸造的铜钮扣，仔细观察。我想：它真有如此神奇的力量吗？如此，岂不应当用黄金来铸造？我通过热列兹诺夫向普罗宁汇报自己的行动，获得批准。

# 四國 間諜戰



晚饭后，杨柯芙斯卡娅送来泰勒答应给我的五万美元的付款凭单。我向她出示铜钮扣，试探它的效力。她显然妒嫉起来：‘您一定博得了他的好感！如今，谁要收拾您就需要泰勒将军本人的批准。’

# 四國 間諜戰



# 四國 間諜戰

当住宅里只剩下我同热列兹诺夫两人时，我们反复研究这份简略的名单，然而，始终未得要领。我想起泰勒将军曾经答应那人前来协助这项工作，只得寄希望于来人了。





# 四國 間諜戰



过了几天，一个自称是兽医阿卓尔斯的中年人来找我。他坐定后，就把一张画着玻璃草的明信片放在桌上。看看我，又望望画儿，并问我有没有养马、牛、狗之类的动物。他对我的否定答复颇感失望。



# 四國 間諜戰



突然，我记起了布莱克收藏有明信片画册。就请客人稍候一下，立即进房从画册中找出一张同样花色的明信片。



# 四國 間諜戰



阿卓尔斯验看了我的明信片，表示愿意效劳，同时，埋怨我为什么如此多疑。我终于弄清：这位兽医是潜伏的英国谍报人员；是泰勒通过间接关系诱使他来找我，企图从他那里突破缺口。



# 四國 間諜戰



转移到人的身上。我客气地把他打发走了。

可是，对方是个狡猾的家伙，他不肯透露更多的东西。他的本领是能够在波罗的海沿岸散布家畜炭疽病，甚至在需要时



# 四國 間諜戰



不过，阿卓尔斯的明信片给了我启发。我同热列兹诺夫把布莱克的花草明信片画册同白纸上的名单反复对照研究，终于解开了谜团：紫罗兰、玫瑰、金莲花……，变成了有姓名、住址和职业的人。



# 四國 間諜戰



正当我同热列兹诺夫按图索骥地逐个查实间谍网时，爱丁格尔又打电话来，催逼间谍网名单。看来为了麻痹他，必须给他一点甜头。

# 四國 間諜戰



我赶到盖世太保总部，把阿卓尔斯的有关情况告诉了爱丁格尔。他马上命令部下查实了“兽医”的住址，十分高兴，并且欣然发给我一张通行证，以便我继续查找其它的谍报人员。

# 四國 間諜戰



在我将要离开时，他突然转换了话题：“我得告诉您，您的司机和里加的地下共产党有联系。我们准备过几天就逮捕他。但您不必惊慌，我们还是信任您的。”



# 四國 間諜戰



归途中，我把爱丁格尔的话告诉热烈兹诺夫，劝他暂时躲避起来，免遭毒手。他拒绝了，认为自己隐匿将会危及工作和我的安全。



# 四國 間諜戰



热列兹诺夫的决定使我感动，但我不能眼看他落入法西斯魔爪。焦灼中，我想起了杨柯芙斯卡娅：也许这个复杂的女人，能够帮助我对付爱丁格尔。就把车开到她的住所。

# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅正好在家。我告诉她，爱丁格尔声称查出了我与游击队有联系，准备逮捕我。她从沙发上跳起来，大骂爱丁格尔是“蠢货”。“不能让他们抓走您。泰勒将军为了这个是不会饶恕我的。”

# 四國 間諜戰

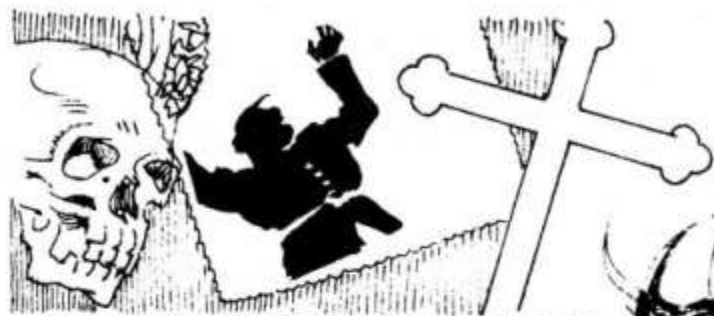


# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅一见到格列涅尔，立刻喊道：“应当火速整整爱丁格尔！”她建议教授运用自己的权势，使他在柏林的密友波里曼接替爱丁格尔。格列涅尔表示可以使波里曼得到任命，但难以令爱丁格尔离职。

# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅冷笑道：“泰勒将军能够作到这点！他可以左右上帝！应当把爱丁格尔送回老家去。您必须尽快让波里曼到里加来。否则，我永远不会同您去大洋彼岸！”



# 四國 間諜戰



从格列涅尔家里出来后，杨柯芙斯卡娅莫名其妙地要我陪她去看马戏。在戏院的海报上，标明了著名的杂技演员岗查列斯登场表演。

# 四國 間諜戰



岗查列斯登场了。我一眼就认出他就是常常在她住室门外放哨的那个黝黑的家伙。说句公道话，他的演出确实相当精采，尤其是枪法，堪称百发百中。杨柯芙斯卡娅向他送了个飞吻。



# 四國 間諜戰



岗查列斯一下场，杨柯芙斯卡娅便拉我出去。我们在门口等了几分钟，便看到他快步奔来。大家乘上汽车，直奔杨柯芙斯卡娅的住处。

# 四國 間諜戰



到了旅馆，杨柯芙斯卡娅吩咐岗查列斯干掉爱丁格尔，但他拒绝了：她以不同他结婚相要挟，他仍不为所动。那女人的面色变了，对我大声喊道：“快点，把纽扣拿给他看看。”

# 四國 間諜戰

我掏出了铜钮扣。真有效验！岗查列斯象被符咒镇慑住了，无可奈何地说：“你们胜利了。好吧，我听从。”

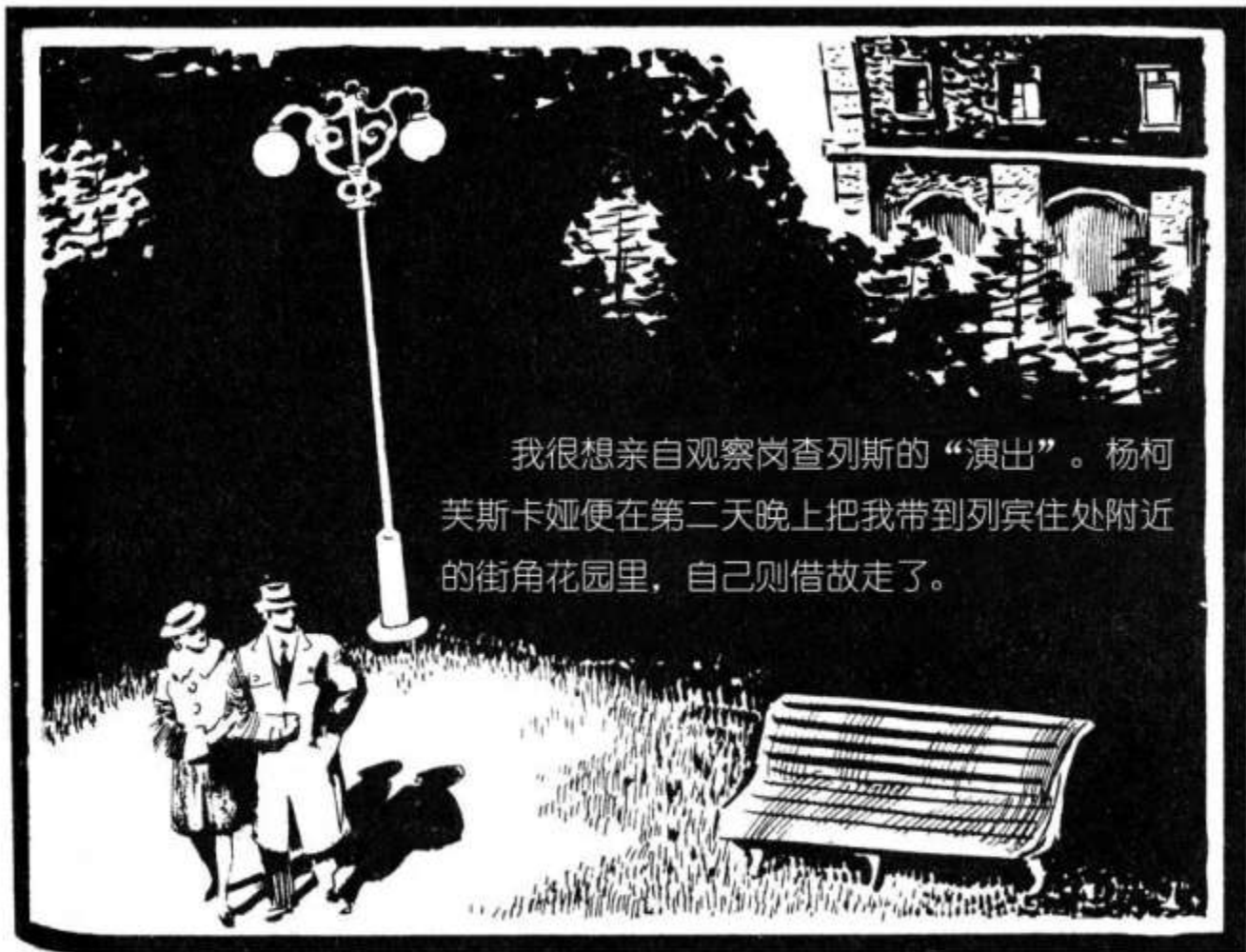


# 四國 間諜戰



他俩详细地讨论了如何下手的有关问题决定在爱丁格尔去他的情妇列宾家幽会时杀死他。因为只有这时，卫队才不在他身边。

# 四國 間諜戰



我很想亲自观察岗查列斯的“演出”。杨柯芙斯卡娅便在第二天晚上把我带到列宾住处附近的街角花园里，自己则借故走了。

# 四國 間諜戰



我一个人坐在长椅上。午夜，爱丁格尔乘车来了。他进屋后，只在大门内留下了一个警卫。护送他来的其它警卫人员就回去了。



# 四國 間諜戰



一个多钟头过去了。我看到从街角那边走过来一个穿黑色斗篷的男人，在大楼下边踱来踱去，用口琴吹奏着一首忧郁的小曲，幽婉的旋律象溪水般沿着寂静的街道流荡着。这是凶查列斯！

# 四國 間諜戰



台。大概，这个秘密警察头子的职业好奇心使他伸出头来。





# 四國 間諜戰



就在这一刹那，我看到岗查列斯举起了手臂。火光闪动了一下，没有枪声。接着，五楼传来了女人的哭叫声。岗查列斯使用的是无声手枪。我不由得想起那晚在道加瓦河畔大街上的那一幕……



# 四國 間諜戰



бессмертный герой



两天以后，杨柯芙斯卡娅带来一张报纸。一则消息写道：爱丁格尔长官在亲自指挥部下攻打列宾领导的反法西斯地下中心时“英勇捐躯”。她的面孔上闪过一道笑影，告诉我说波里曼即将到来。

# 四國 間諜戰



不久，我就应邀到盖世太保总部会见新任长官波里曼。他温文尔雅，十分客气地同我寒暄，看来，逮捕热列兹诺夫的事暂时放置下来。我们正好利用这个时机，抓紧工作。

# 四國 間諜戰



一个星期天的早晨，杨柯芙斯卡娅破例约我同去格列涅尔机密的郊外别墅。她浓妆艳服，好象有什么喜事。

# 四國 間諜戰



我第一次进入这座宽大的建筑。意外地发现在后院有一个飞机场——看来，泰勒的座机就是在此着陆的。杨柯芙斯卡娅告诉我，格列涅尔喜欢儿童，她给教授选送来的苏联孤儿就收养在这儿。

# 四國 間諜戰



我们进入客厅，包括波里曼在内的许多宾客已经在座。席间，格列涅尔踌躇满志地宣布他将同杨柯芙斯卡娅结婚。大家纷纷向他们祝贺。那个女人却无言地冷笑着。

# 四國 間諜戰



饭后，格列涅尔邀请大家到玻璃露台上去看他搜集的仙人掌；一个客人问起他近日的研究工作，他得意地回答说正在寻求血浆的保存问题。客人们都想见识一番。

# 四國 間諜戰



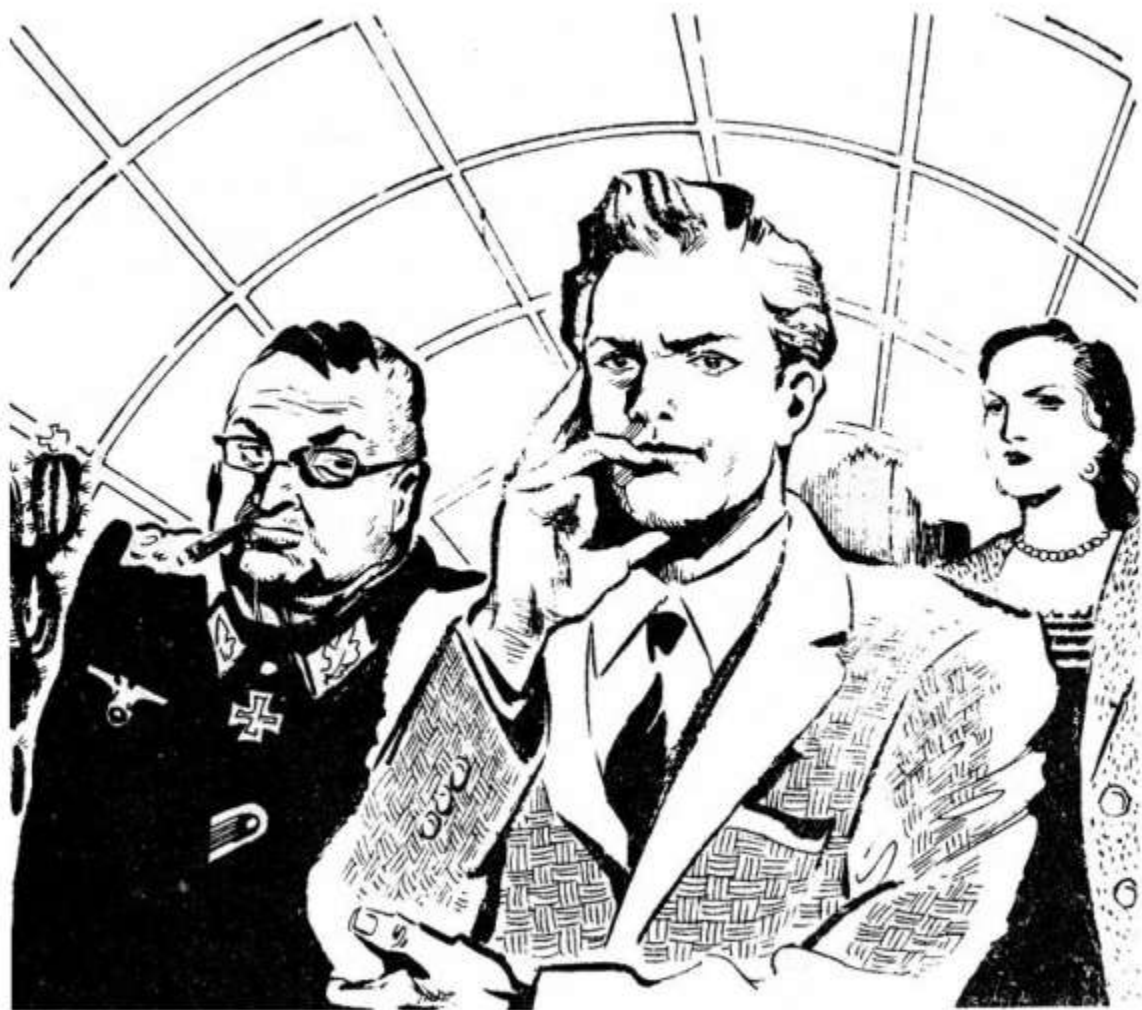
格列涅尔只得推开露台侧面实验室的门，但见两个德国女人，慌忙用一块白布蒙住手术台上一个孩子的尸体。顿时，我明白了教授为什么那样热衷于“收养”孤儿。



# 四國 間諜戰



波里曼大约看出了我内心的激动。他碰碰我的臂膀说：先生，您大可不必多情善感。要知道，有些劣等民族只配充作肥料。



# 四國 間諜戰



我同杨柯芙斯卡娅离开别墅时，她得意地透露自己即将同格列涅尔到大洋彼岸：“国界对学者是不存在的。教授将接受一个学院……”

# 四國 間諜戰



回到寓所，我把格列涅尔用孩子作试验的事情告诉热列兹诺夫。他咬牙切齿地说：“一点不错，法西斯匪徒就是斯大林同志所说的吃人生番。这件事我不能忘掉，也不能饶恕！”

# 四國 間諜戰



考虑到查清布莱克的间谍网的任务基本完成：而杨柯芙斯卡娅走后，我的处境将更险恶，热列兹诺夫建议我同普罗宁会面，争取早日回到自己人中间去。

# 四國 間諜戰

我们在一个十分隐蔽的地方会见了。普罗宁听完我的汇报后表示：“可以回家了。可是，怎么回去呢？”



热列兹诺夫建议利用飞机，在格列涅尔别墅中的机场起降，出敌不意，把我同那些充当实验品的孩子们带走。

# 四國 間諜戰



普罗宁仔细地审视着桌面上的一张地图，终于同意冒这个风险。他要求我们充分作好准备工作，并指定热列兹诺夫指挥这次行动。

# 四國 間諜戰



第二天。我去找杨柯芙斯卡娅。  
我告诉她间谍网已经弄清，愿意交给  
她或格列涅尔带去大洋彼岸。

# 四國 間諜戰



她高兴地叫起来：「啊！这将是我們帶到那邊去的一份好禮品。您決不能交給波里曼！」在得意忘形之中，她吐露了格列涅爾將從別墅機場起飛的計劃，以及機場的設備和警衛狀況。





# 四國 間諜戰



当天夜晚，盖世太保突然闯入我的寓所搜捕热列兹诺夫。幸亏他去会见普罗宁，没有落入魔爪。波里曼也对热列兹诺夫下手了，情势刻不容缓。

# 四國 間諜戰



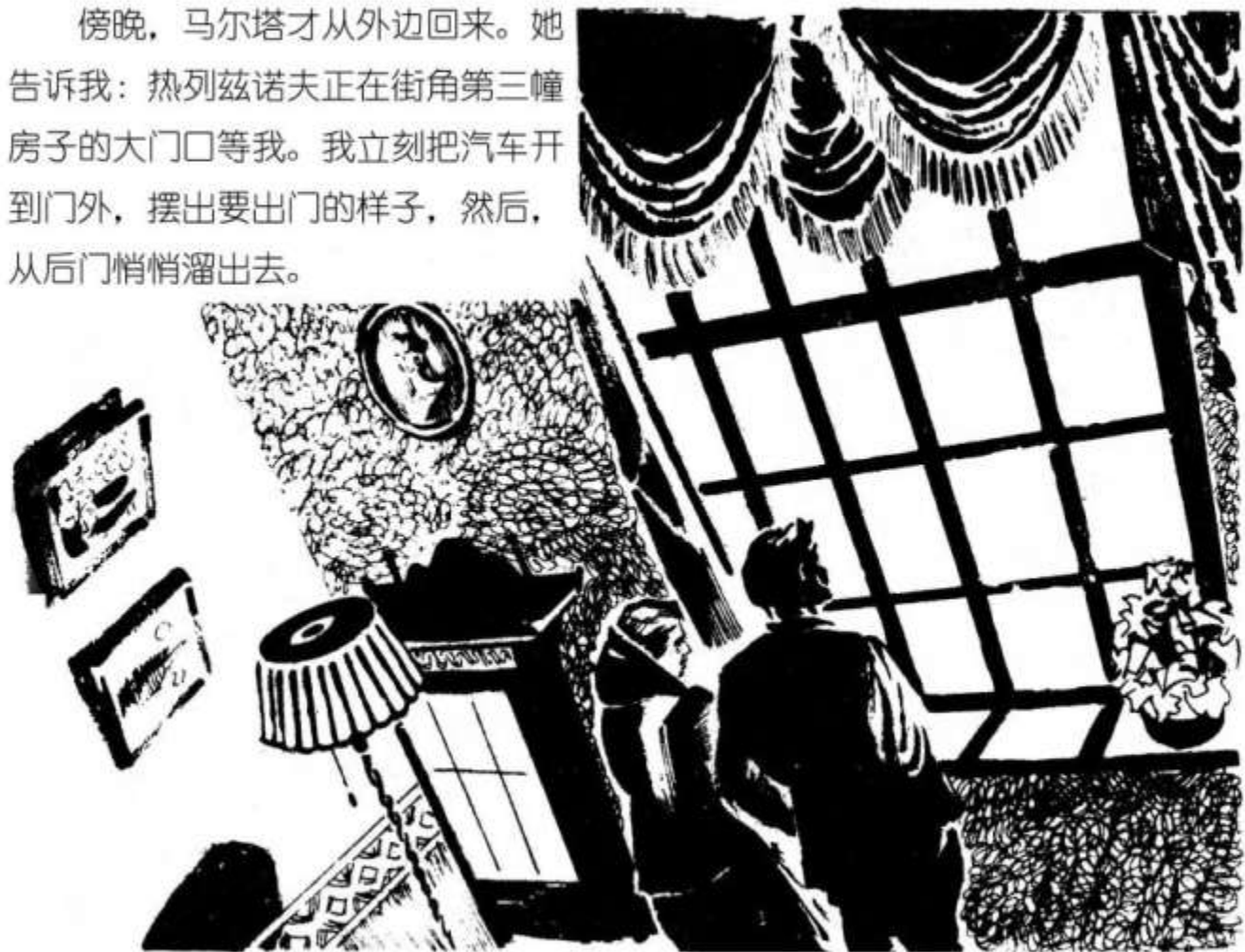
第二天清晨，我請馬爾塔悄悄溜到外面去守候熱列茲諾夫，通知他千萬不要進來，可以指定一個我們碰頭的地点。這個善良的婦女早已站在我們一邊，她毫無猶豫地答應了。



# 四國 間諜戰



傍晚，马尔塔才从外边回来。她告诉我：热列兹诺夫正在街角第三幢房子的大门口等我。我立刻把汽车开到门外，摆出要出门的样子，然后，从后门悄悄溜出去。



# 四國 間諜戰



我在约定地点见到了热列兹诺夫。他说我们的飞机将在后天晚上在格列涅尔别墅的机场着陆，一切都按原计划进行。于是，我们便分头去作各项准备工作。

# 四國 間諜戰



两天在匆忙中过去了。动身的日子到了。  
当天下午，我给汽车加满了油，给手枪上足了  
子弹，并告诉马尔塔离开这里。



# 四國 間諜戰



马尔塔刚走，普罗宁突然来了。这一定是出现了意外的情况。果然，他告诉我：“盖世太保已经下令严格检查一切出城的汽车。对您的汽车还下达了特别指令。一到城郊，马上扣留。”

# 四國 間諜戰

我紧张地问：“那怎么办？”普罗宁答：“一切按计划进行。不过，您同热列兹诺夫将乘市长罗森堡男爵的专用汽车去别墅。司机斯塔姆是位可靠的德国同志。”他交代了行动细节，并要我带上铜钮扣。



# 四國 間諜戰



直到事后我才知道，就在我等待市长的专用汽车时，本城火车站发生了这样的事情：从格民斯堡开来的快车上走下一位漂亮的、衣着雅致的女人——化装成市长侄女、特列特诺芙夫人的我地下工作人员。



# 四國 間諜戰

“贵妇人”径直走进站长室，叫站长拨电话到市长家——因为市长去了柏林，所以请市长夫人听电话：“请您告诉市长夫人，就说特列特诺芙男爵夫人找她。”



# 四國 間諜戰



电话接通后，“贵妇人”接过话筒：“是新娘吗？我是去申伯尔戈夫那里作客，路过里加的。所以来的唐突了。您派汽车来吗？太好啦！不过您自己无论如何不要来，不然，我可生气了。”

# 四國 間諜戰



一刻钟后，市长的司机斯塔姆来到了火车站。然而，消息灵通的波里曼和市长办公厅的一个军官也几乎同时闻讯赶来。他们知道男爵夫人在柏林的社交界中很有影响，所以来讨好她。

# 四國 間諜戰

情况立即复杂和严重化了。然而，“男爵夫人”微笑着同波里曼等一起登上斯塔姆的汽车。当车子驶出车站后，她忽然想起一件事情：“啊，我还得顺便去扰一下贝尔金先生。我的一位女朋友托我……”



# 四國 間諜戰



汽车开到我的寓所前，“男爵夫人”刚想站起来下车，波里曼客气地拦住她，表示：自己愿意效劳。“男爵夫人”娇媚地喊道：“不成！我不放您离开我。请司机去看看贝尔金先生在不在？劳驾他下来一趟。”

# 四國 間諜戰

斯塔姆刚刚按响门铃，我就打开了房门。他一定是根据别人的描述认出了我，当即讲述了眼前的紧急情况，建议我带枪下去，伺机干掉两个法西斯军官。



# 四國 間諜戰



“男爵夫人”一见到我，就娇滴滴地说：“诸位，我得同贝尔金先生单独谈一谈。我的女友……”波里曼和另一个德国军官只得下车，站到不远的地方抽烟。

# 四國 間諜戰



“怎么把他们摆脱掉呢？”她小声问我。我衡量了一下情势，感到硬干是不行的。骤然间，我想起了口袋里的铜钮扣，说：“我有一个办法。”



# 四國 間諜戰



我走到波里曼面前：「长官先生，请容我同您谈几句话。」  
我同他走到一盏路灯下，我掏出了那颗铜钮扣。



# 四國 間諜戰



波里曼呆了一会儿说：“根据这个标志，您的保护人是……”“我们的保护人是一个——泰勒将军。您妨碍了我；我同男爵夫人有特殊的工作。请您俩离开！”

# 四國 間諜戰



“可是，名单呢……在我得到名单之前……”波里曼迟疑地说。我立刻干脆地告诉他：“名单已经交给另

外那个人了。我已经接到更重要的任务！”他几乎叫喊了起来：“什么？您给了格列涅尔？他骗了我……”

# 四國 間諜戰



我跨进了汽车，波里曼对“男爵夫人”默默地鞠了一躬。车子开动了。两个家伙目送我们上路。我关照斯塔姆，把车开到街角的咖啡店去。

# 四國 間諜戰



热列兹诺夫早已等在店门口，他身着市长卫队长的制服。车子甚至没有停下来，他就跳了进来。司机加大油门，汽车向前飞驶。



# 四國 間諜戰



中途停了一次车，让“男爵夫人”下去。她深情地说：“再见吧！祝同志们一路顺风！”

# 四國 間諜戰



到別墅了，只見大門洞開，燈火通明。熱列茲諾夫認為准是普羅寧給衛隊打了電話，通知市長要來。我覺得這很有道理，立即抓起了斯塔姆藏在座位下的沖鋒槍，準備戰鬥。

# 四國 間諜戰



汽车驶入别墅，大门便关上了。  
热列兹诺夫跳下车去，命令跑过来的  
别墅卫队长紧急召集全体队员，市长  
要亲自发布指示。



# 四國 間諜戰



很快，十二个警卫在汽车跟前排成一行。热列兹诺夫拉开车门，我同斯塔姆立即用冲锋枪向他们猛烈扫射，把法西斯匪徒全部报销。

# 四國 間諜戰



我们火速按计划分头行动。一会儿，天空传来了隆隆的飞机声。斯塔姆打开机场上的信号灯，一架大飞机就顺着跑道安全降落了。



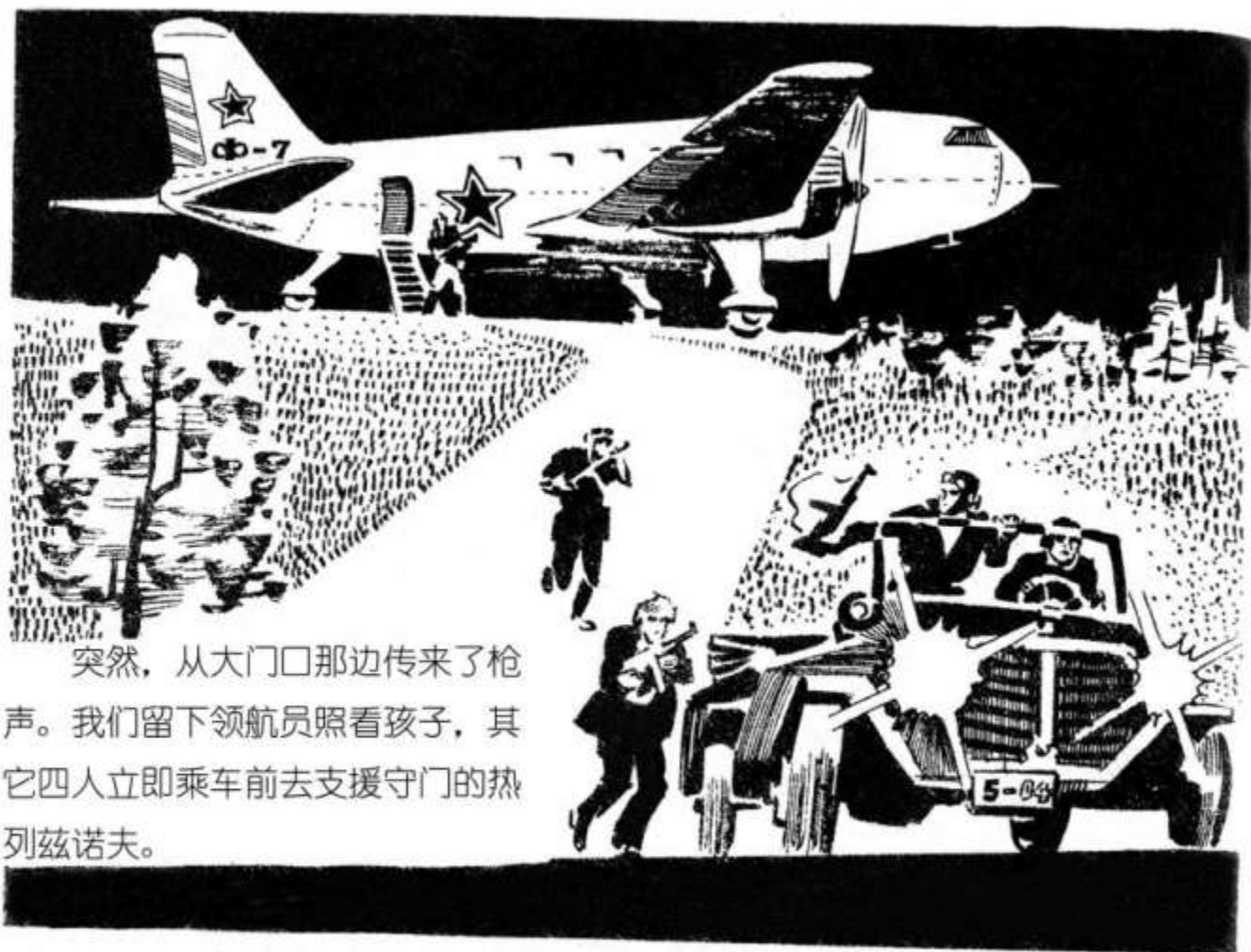
# 四國 間諜戰



驾驶员跳出座  
舱，同我接上头后，

大声喊道：“快点，快点，马  
上把孩子们送上飞机！”

# 四國 間諜戰



突然，从大门口那边传来了枪声。我们留下领航员照看孩子，其它四人立即乘车前去支援守门的热列兹诺夫。

# 四國 間諜戰



我们登上岗楼，忽然听见一个女人在喊着贝尔金的名字。这是杨柯芙斯卡娅，手里扬着一块白手帕。我们商议了一下，决定放她进来！

# 四國 間諜戰



她要求同我单独谈谈，威胁说：波里曼的特遣部队几分钟后会赶到。她劝诱我放下武器。

# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅很快看出她的劝诱  
不会有任何结果，竟一下子从我身边  
跳开，飞快地掏出了手枪，瞄准了驾  
驶员。真是阴险极了！

# 四國 間諜戰





# 四國 間諜戰



热列兹诺夫果断地宣布：他和斯塔姆留下掩护，其余同志立即起飞。我要求他俩一起走。他生气了，斩钉截铁地说：“这是统帅部的命令。您要注意纪律性。”

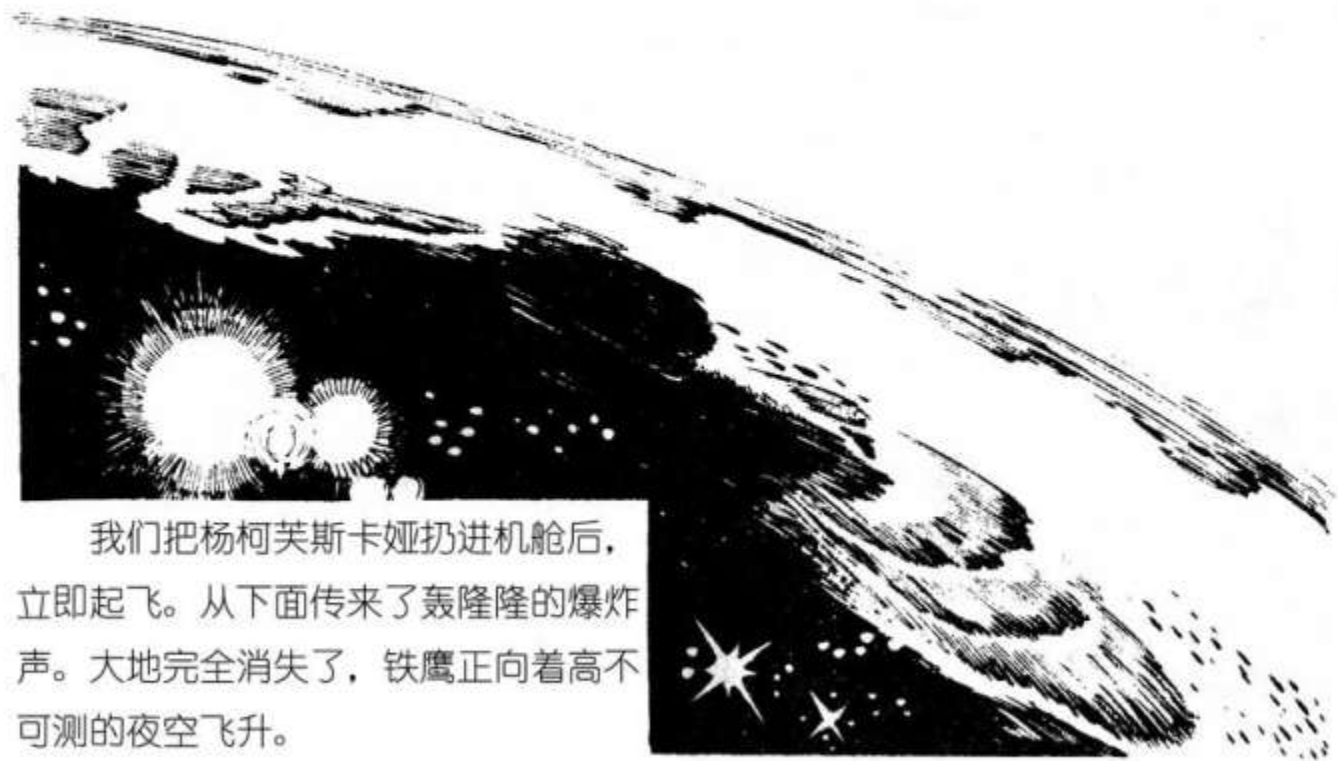


# 四國 間諜戰



我和斯塔姆紧紧握手，又拥抱了热列兹诺夫；然后，把杨柯芙斯卡娅塞进汽车，直朝飞机驶去。这时，外面已经响起越来越密的枪声。

# 四國 間諜戰



我们把杨柯芙斯卡娅扔进机舱后，立即起飞。从下面传来了轰隆隆的爆炸声。大地完全消失了，铁鹰正向着高不可测的夜空飞升。

# 四國 間諜戰



几天后，我作为证人出席审判杨柯芙斯卡娅的军事法庭。她的供词，进一步解开了疑团。原来，这个出生在波兰的女冒险家是个“三股线”的国际间谍——她不仅为英国，还为另外两个国家的情报机关服务。

# 四國 間諜戰



里加失陷前夕，英国侦察机关的代表汉斯以商人身份来找布莱克取间谍网名单，约定当晚在罗马旅舍的餐厅见面。与此同时，杨柯芙斯卡娅却接到泰勒的指示，也要攫取这份名单。



# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅对布莱克作了两手准备：一方面，威胁利诱他出卖名单；另一方面，则布置岗查列斯埋伏途中，准备干掉他。结果，布莱克拒绝合作，杨柯芙斯卡娅心头火起，当场将他击毙。

# 四國 間諜戰

正在这时，电话铃响了。挂电话来的人声称：汉斯和布莱克会面的地点改在道加瓦河畔的街道上。由于时间紧迫，在会面前来不及把布莱克的死讯通知岗查列斯。



# 四國 間諜戰



杨柯英斯卡娅早已注意到我的行踪和面貌酷肖布莱克的特点，所以要求我陪她在沿河街走一程，使汉斯误认为布莱克还活著，只是由于被人盯梢才将名单托付她转交。从而掩盖她枪杀布莱克的真相。



# 四國 間諜戰



但是，沿河街汽车的出现使杨柯芙斯卡娅警觉到刚才的电话是潜伏的德国特务打来的。企图在这里劫夺布莱克的名单。于是，她便机灵地使我们扮成一对情侣，从而瞒过了德国人。

# 四國 間諜戰



但是，岗查列斯不知道布莱克已被打死。他误认我就是布莱克，当即下手。杨柯芙斯卡娅听到作为暗号的哨声时，已经来不及制止他开枪了。就用力按下了我的头颅以躲避子弹！



# 四國 間諜戰



她随即撇下我，独自赶到餐厅会见汉斯，谎称布莱克已被苏联侦察机关的人员击伤，所以只能由她来接头；同时，诬指我就是跟踪她的苏联军官。汉斯信以为真，指示她立即将我干掉。

# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅只得伙同岗查列斯赶到我前面，埋伏起来。正当她瞄准走上楼梯的我时，恰巧传来德国飞机轰炸里加的爆炸声。她当即决定留下我的性命，以便利用。

# 四國 間諜戰



他们将受重伤的我先弄列布莱克的住宅，以后，通过格列涅尔住进德国医院。布莱克的尸体则被套上我的衣服，扔到一幢被炸毁的房子的瓦砾堆中。以致我的同志以为我已经死了……

# 四國 間諜戰



杨柯芙斯卡娅供述完毕，审判长问我有什么需要补充的。“她讲的都对”，我站起来回答说，“但是孩子们呢？这个女人亲自为格列涅尔挑选孩子们充当实验品！”听到我的陈述，审判长的面色苍白了

# 四國 間諜戰



审判长告诉我可以退席。我起身离开了法庭。从我背后传来杨柯芙斯卡娅的颤抖的呼声：“您回来呀！我爱您……”但我没有转过头去。我十分清楚，她这几句话，也象她的整个生活一样，是一个弥天大谎！



此E书于仅作观赏之用，切勿用于  
商业用途，并请支持原版图书！

<http://www.shuqu.net>



匹图间谍战

改编 史 贻 孙锦光

绘画 宋飞等 思 敏

岭南美术出版社出版

广东省新华书店发行 广东台山印刷厂印刷

广东 ISBN 7-5302-1771-1 1992年3月第1版 1992年3月第1次印刷

书号：8250·0235

定价：0.29元